

Mügelner Anzeiger



Amtliches Mitteilungsblatt

der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Bernitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Neubaderitz, Neusornzig, Niedergoseln, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
21. August
2020
Nummer 16
Jahrgang 26

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14täglich online unter www.stadt-muegeln.de · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Telefon (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Telefon (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de



BLÄSERQUINTETT DER SÄCHSISCHEN BLÄSERPHILHARMONIE

UNA BELLA SERENATA

WERKE VON MOZART, BEETHOVEN,
MENDELSSOHN - BARTHOLDY U. A.

Sonntag, 30. August 2020, 16 Uhr
Stadtkirche St. Johannis, Mügeln

Eintritt: 10,- € | Begrenztes Kontingent
Vorverkauf & Kartenreservierung:
Kasse Rathaus Mügeln zu den Öffnungszeiten
Tel.: 034 362 41 025

Bitte beachten Sie die Hygiene- und Abstandsregeln!

www.sächsische-bläserphilharmonie.de


SÄCHSISCHE
BLÄSER
PHILHARMONIE

Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln

E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
Montag	geschlossen
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–11.30 Uhr

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Neue Öffnungszeiten

Di 10–13 Uhr und 15–18 Uhr, Do 10–12 Uhr und 13–18 Uhr

Heimatmuseum Sa und So 14.00–17.00 Uhr und nach Vereinbarung

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

Sparkasse Leipzig: IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37
BIC: WELADE8LXXX

VB Riesa: IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05
BIC: GENODEF1RIE

DKB Leipzig: IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63
BIC: BYLADEM1001

Gläubiger ID DE 92 ZZZ 00000 116168

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“

Mügeln Landstraße 4, Glossen
Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de,
Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de,
Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung),
Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung),
Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln

Reparatur-Tel. (0 34 31) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oschatzer Land, 04758 Oschatz, Kirchplatz 2,
Tel.: (0 34 35) 92 04 62, Fax (0 34 35) 98 76 12, Mail: kg.oschatzer-land@evlks.de, Di 9–12 und 14–16 Uhr, Do 9–12 und 14–17.30 Uhr, Freitag: 9–12 Uhr

Friedhofsverwaltung, 04779 Wernsdorf, Clara-Zetkin-Str. 18, Tel.: (03 43 64) 8 78 88 und 8 78 89, Fax: (03 43 64) 5 23 84, Mail: friedhofsverwaltung.oschatzer-land@evlks.de, Di 9–12 Uhr, Do 14–17 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung

In Bestattungsangelegenheiten wenden Sie sich bitte an:
Herrn Fleischer unter Telefon: (0176) 21 44 64 08

Sprechzeiten der Krankenkassen:

KKH Herr Klömlich, Fr.-Mehring-Straße 15, Di 13–18 Uhr, KKH-Briefkasten, www.kkh.de

Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–17.00 Uhr, Sa 9.00–11.00 Uhr

Bestattungen Regina Jacob: Dr.-Friedrichs-Straße 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: E.-Thälmann-Straße 13, Mügeln, Tel. 4 42 58

Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

EN VIA Störungsmeldung Strom (kostenfrei): (0 800) 2 30 50 70

Störungsmeldung Erdgas (kostenfrei): (0 800) 2 20 09 22

MIT GAS Störungsmeldung (kostenfrei): (0 800) 2 20 09 22 – 24 Stunden

OEWA Notfall-Telefon: (0 34 31) 65 57 00 – 24 Stunden

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für Oschatz 0 34 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wernsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden:

Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr

Den diensthabenden Arzt bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

Ärztlicher Notdienst außerhalb der Praxisöffnungszeiten unter der bundeseinheitlichen und kostenfreien Nummer 116117 zu erreichen (www.116117info.de)

ZAHNÄRZTE Sa, So, feiertags 9–11 Uhr

22./23. 8. Praxis Dr. Christian Spitzer, Oschatz, Lutherstraße 26, Tel.: 62 22 24

29./30. 8. BAG Kathrin Behr, Holger Behr, Oschatz, Härtwigstr. 8, Tel.: 62 27 29

5./6. 9. Praxis Dipl.-Stom. Reinhart Dieckmann, Dahlen, Gartenstraße 3, Tel.: 5 15 20

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr

22. 8., 11. 9., 17. 9., 23. 9. Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15

23. 8., 29. 8., 18. 9. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Telefon 93 23 90

24. 8., 30. 8., 5. 9., 25. 9. Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46

25. 8., 31. 8., 6. 9., 12. 9. Apotheke am Markt Oschatz, Telefon 9 02 80

26. 8., 1. 9., 7. 9., 13. 9. Schwanen-Apotheke Wernsdorf, Telefon 5 22 29

27. 8., 2. 9., 8. 9., 14. 9. Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60

28. 8., 3. 9., 9. 9., 15. 9. Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20

4. 9., 10. 9., 16. 9., 22. 9. Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30

Alle Angaben ohne Gewähr!

Polizeiposten Mügeln

Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20

Sprechzeiten:

Dienstag 10.00–14.00 Uhr,

Donnerstag 13.00–18.00 Uhr

Telefon: (03 43 62) 4 10-24

Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00

Polizei-Notruf 110

Rettungsdienst und Feuerwehr 112

Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 41 / 5 50 04 40 00

Neues für die Stadt und die Ortsteile

Informationen aus dem Bauamt:

(... finden Sie auch im Internet unter www.stadt-muegeln.de im „Einwohnerservice“)

Aktuelle Straßensperrungen bzw. Verkehrsbehinderungen:

- Mügeln, OT Sorzig – Öhninger Straße/ Brauereiweg
Bau Trinkwasserleitung; Gesamtspernung des Verkehrs bis 28. 8. 2020
- Sperrung Döbelner Straße – Verlegung Trinkwasserleitung sowie Schutz vor herabfallenden Teilen (VARIA) bis 20. 12. 2020
- Bauarbeiten zwischen Baderitz–Lichteneichen–Sorzig:
halbseitige Verkehrsspernung, teilweise mit Ampelanlage, ab 17. 8. bis 30. 10. 2020
- Bauarbeiten in Mügeln (Wernsdorfer Straße):
halbseitige Verkehrsspernung bis 26. 8.

Hinweise zum Breitbandausbau

In nachfolgenden Bereichen werden Arbeiten zum Breitbandausbau durchgeführt:

- Mühlenstraße
- Neue Siedlung
- Döllnitzau

Bekanntmachung

über die Auslegung des Planfeststellungsänderungsbeschlusses im bergrechtlichen Planfeststellungsverfahren zum Vorhaben „Erweiterung des Tagebaufeldes Schleben/Crellenhain“ auf den Gemarkungen Mügeln, Altmügeln, Nebitzschen und Schleben der Stadt Mügeln, Landkreis Nordsachsen vom 10. August 2020

I.

Das Sächsische Oberbergamt hat als zuständige Behörde den ob-

ligatorischen Rahmenbetriebsplan für die „Erweiterung des Tagebaufeldes Schleben/Crellenhain“ mit Planfeststellungsänderungsbeschluss vom 5. Dezember 2019, Gz.: 12-0522/391/5-2019/32853 festgestellt.

Vorhabenträger ist die Kemmlitzer Kaolinwerke, Zweigniederlassung der Caminauer Kaolinwerke GmbH. Ihr wurden im Planfeststellungsänderungsbeschluss Auflagen erteilt.

In dem Planfeststellungsänderungsbeschluss ist über alle rechtzeitig vorgetragenen Einwendungen, Forderungen und Anregungen entschieden worden. Aus der Planfeststellung des Vorhabens ergibt sich die Zulässigkeit des Vorhabens hinsichtlich aller öffentlich-rechtlichen Zulassungserfordernisse.

II.

Der Kaolintagebau Schleben-Crellenhain, derzeit aktiv im Ostfeld, soll erweitert werden. Dazu beantragen die Kemmlitzer Kaolinwerke die Änderung des mit Planfeststellungsbeschluss vom 13. Dezember 2002 planfestgestellten Rahmenbetriebsplans.

Gegenstand der Planänderung sind Erweiterungen des Ostfeldes sowie der Neuaufschluss des Abbaufeldes Schleben 3 (nordwestlich der Ortslage Crellenhain) und des Westfeldes (nordöstlich der Ortslagen Schleben und Nebitzschen). Die Erweiterungen haben eine Größe von insgesamt 68,55 Hektar und reichen bis an den Kreuzgrund (FFH-Gebiet Döllnitz und Mutzschener Wasser“). Die Betriebszeit des Tagebaus verlängert sich um ca. 27 Jahre, dabei erfolgt die Inanspruchnahme landwirtschaftlicher Nutzfläche sukzessiv. Der Abbau erfolgt wie bisher als Trockenabbau. Das Grundwasser soll nicht beeinflusst werden.

Die beantragten bergbaulichen Tätigkeiten umfassen die für die Erweiterung erforderlichen Aufschlussarbeiten, den Kaolinabbau, eine Wasserhaltung (Niederschlagswasser) sowie im Rahmen der Wiedernutzbarmachung eine Teilverfüllung und Rekultivierungsmaßnahmen. Der Transport des Kaolins zur vorhandenen Aufbereitungsanlage im Tagebau Gröppendorf erfolgt mittels der bestehenden und ebenfalls planfestgestellten Überlandbandanlage. Die bestehenden Betriebs- und Sozialgebäude im Werk Kemmlitz und im Betriebsteil Gröppendorf werden weiter genutzt.

Durch die Verschiebung der Abbaugrenzen im Ostfeld und den Neuaufschluss der Abbaufelder Schleben 3 und Westfeld ergeben sich auch Änderungen an der Wiedernutzbarmachungsplanung gegenüber dem planfestgestellten Rahmenbetriebsplan. Neben einer landwirtschaftlichen Nachnutzung ist die Gestaltung von einem Restgewässer im Norden des Westfeldes vorgesehen, das Ostfeld wird für eine landwirtschaftliche Nachnutzung komplett verfüllt und der bisher geplante Restsee im Ostfeld verlagert sich in den Bereich des zukünftigen Abbaufeldes Schleben 3.

Das Vorhaben befindet sich im Landkreis Nordsachsen und betrifft die Stadt Mügeln. Für das Bergbauvorhaben und die landschaftspflegerischen sowie naturschutzfachlichen Kompensationsmaßnahmen werden Flurstücke in den Gemarkungen Mügeln, Altmügeln, Nebitzschen und Schleben beansprucht.

III.

Für die Zulassung wurde ein Planfeststellungsverfahren gemäß § 52 Absatz 23 i. V. m. § 57a Bundesberggesetz (BBergG) vom 13. August 1980 (BGBl. I S. 1310), das durch Artikel 2 Absatz 4 des Gesetzes vom 20. Juli 2017 (BGBl. I S. 2808) geändert worden ist und § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (Sächs-VwVfZG) vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. S. 142), geändert durch Artikel 3 des Gesetzes zur Änderung wasserrechtlicher Vorschriften vom 12. Juli 2013 (SächsGVBl. S. 503) in Verbindung mit §§ 72 bis 78 Verwaltungsverfahrensgesetz (VWVfG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Januar 2003 (BGBl. I S. 102), das zuletzt geändert durch Artikel 5 Abs. 25 des Gesetzes vom 21. Juni 2019 (BGBl. I 3.846) geändert werden ist, durchgeführt.

Eine Umweltverträglichkeitsprüfung wurde gemäß § 57a Absatz 2 Satz 2 BBergG und 5 2 Absatz 1 Satz 1 der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung bergbaulicher Vorhaben (UVP-V Bergbau) vom 13. Juli 1990 (BGBl. I S. 1420), die zuletzt durch Artikel 22 des Gesetzes vom 13. Mai 2019 (BGBl. I S. 706) geändert worden ist, als unselbstständiger Teil des Planfeststellungsverfahrens durchgeführt.

IV.

Eine Ausfertigung des Planfeststellungsänderungsbeschlusses mit Rechtsbehelfsbelehrung, eine Ausfertigung des Rahmenbetriebsplanes vom 8. März 2017, der 1. Planpräzisierung vom 5. September 2018 und den planergänzenden Unterlagen liegen in der Zeit von

**Donnerstag, dem 27. August 2020 bis einschließlich
Mittwoch, dem 9. September 2020,**

**in der Stadtverwaltung Mügeln, Sekretariat Zimmer Nr. 15
im 1. OG, Markt 1 in 04769 Mügeln**

während der Dienststunden:

Montag:	9.00 Uhr–12.00 Uhr 13.00 Uhr–15.00 Uhr
Dienstag:	9.00 Uhr–12.00 Uhr 13.00 Uhr–16.30 Uhr
Donnerstag:	9.00 Uhr–12.00 Uhr 13.00 Uhr–18.00 Uhr
Freitag:	9.00 Uhr–12.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Bezüglich der COVID-19 Maßnahmen weisen wir auf die Einhaltung der aktuellen Hygienevorschriften (Abstand von 1,5 m zu anderen Menschen, Tragen eines Mund- und Nasenschutzes bei Nichteinhaltung des vorgegebenen Abstands) beim Betreten der Verwaltungsgebäude der Stadtverwaltung Mügeln hin.

Der Planfeststellungsbeschluss wurde dem Träger des Vorhabens, denjenigen, über deren Einwendungen entschieden worden ist und den Vereinigungen, über deren Stellungnahmen entschieden worden ist, durch individuelle Zustellung bekannt gegeben. Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt der Beschluss gegenüber den übrigen Betroffenen als zugestellt (§ 74 Abs. 4 Satz 3 VwVfG).

Gegen diesen Planfeststellungsänderungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach Zustellung schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle oder über das Elektronische Gerichts- und Verwaltungspostfach (EGVP – <http://www.egvp.de>) Klage beim Verwaltungsgericht Leipzig, Rathenaustraße 40, 04179 Leipzig erhoben werden.

Bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist kann der Planfeststellungsänderungsbeschluss schriftlich oder elektronisch bei der zuständigen Planfeststellungsbehörde (Sächsisches Oberbergamt, Postfach 1364, 09583 Freiberg; E-Mail: poststelle@obasachsen.de) angefordert werden (§ 74 Abs. 5 Satz 4 VwVfG).

Dieser Bekanntmachungstext ist auch im Internet unter <http://www.obasachsen.de/692.htm> einsehbar. Ebenso ist der zur Einsicht aus gelegte Planfeststellungsänderungsbeschluss im Zeitraum der o. g. öffentlichen Auslegung über das Internet unter <http://www.obasachsen.de/692.htm> einsehbar.

Freiberg, den 10. August 2020



Sächsisches Oberbergamt
Dr. Falk Ebersbach
Referatsleiter



Omnibus-Verkehrsgesellschaft mbH "Heidelberg" (OVH)
Geschäftssitz: Duesenberg-Strasse 54
Telefon: 0 334 35 / 90 60



BUS 804 Mügeln - Abtlaß - Wermisdorf

gültig ab 31.10.2020 (ohne Gewähr)

Table with columns: Verkehrstage, Fahrtnummer, Tarifzone, and departure/arrival times for routes 129, 128, 127, 126, 125, 124, 123, 122, 121, 120, 119, 118, 117, 116, 115, 114, 113, 112, 111, 110, 109, 108, 107, 106, 105, 104, 103, 102, 101, 100, 99, 98, 97, 96, 95, 94, 93, 92, 91, 90, 89, 88, 87, 86, 85, 84, 83, 82, 81, 80, 79, 78, 77, 76, 75, 74, 73, 72, 71, 70, 69, 68, 67, 66, 65, 64, 63, 62, 61, 60, 59, 58, 57, 56, 55, 54, 53, 52, 51, 50, 49, 48, 47, 46, 45, 44, 43, 42, 41, 40, 39, 38, 37, 36, 35, 34, 33, 32, 31, 30, 29, 28, 27, 26, 25, 24, 23, 22, 21, 20, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 0.

www.mdv.de - MDV-Infofon: 0341 91 35 35 91
Im MDV gilt Ihr Verbundticket für ...
Einfacher fahrn

Omnibus-Verkehrsgesellschaft mbH "Heidelberg" (OVH)
Geschäftssitz: Duesenberg-Strasse 54
Telefon: 0 334 35 / 90 60



Takt BUS 816 Mügeln - Wermisdorf - Dahlen

gültig ab 31.10.2020 (ohne Gewähr)

Table with columns: Verkehrstage, Fahrtnummer, Tarifzone, and departure/arrival times for routes 129, 128, 127, 126, 125, 124, 123, 122, 121, 120, 119, 118, 117, 116, 115, 114, 113, 112, 111, 110, 109, 108, 107, 106, 105, 104, 103, 102, 101, 100, 99, 98, 97, 96, 95, 94, 93, 92, 91, 90, 89, 88, 87, 86, 85, 84, 83, 82, 81, 80, 79, 78, 77, 76, 75, 74, 73, 72, 71, 70, 69, 68, 67, 66, 65, 64, 63, 62, 61, 60, 59, 58, 57, 56, 55, 54, 53, 52, 51, 50, 49, 48, 47, 46, 45, 44, 43, 42, 41, 40, 39, 38, 37, 36, 35, 34, 33, 32, 31, 30, 29, 28, 27, 26, 25, 24, 23, 22, 21, 20, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 0.

www.mdv.de - MDV-Infofon: 0341 91 35 35 91
Im MDV gilt Ihr Verbundticket für ...
Einfacher fahrn

Schulen und Kindereinrichtungen

Schülerverkehr ab dem Schuljahr 2020/2021 Busfahrpläne ab 31. 8. 2020

Ab den Ortsteilen **Remsa** und **Pommlitz**, Ortsmitte verkehrt auf der Linie 804 ein Kleinbus nach Neusornzig und zurück. Dieser verkehrt um 6.37 Uhr ab Remsa und 6.42 Uhr ab Pommlitz, Ortsmitte, sodass mit Ankunft an der Grundschule Neusornzig um 6.49 Uhr noch der Anschlussbus nach Oschatz über Mügeln erreicht wird. Die Rückfahrt nach Pommlitz, Ortsmitte und Remsa erfolgt um 16.00 Uhr ab Neusornzig, Schule.

Die Schüler aus Glossen zur Grundschule Neusornzig können ab dem 31. 8. 2020 den Bus der Linie 816 um 6.49 Uhr ab Glossen Siedlung oder 6:50 Uhr ab Glossen, Bahnhof, welcher ab Mügeln direkt weiter als Linie 804 zur Grundschule Neusornzig verkehrt (Ankunft 7.11 Uhr) nutzen.

Ab Neusornzig, Schule zurück nach Glossen können Schüler den Bus der Linie 804 um 14.00 Uhr nach Mügeln nutzen, der ab Mügeln direkt weiter nach Glossen verkehrt oder das Taxi um 15.30 Uhr ab Neusornzig, Schule direkt nach Glossen.

(siehe Busfahrpläne Seite 4)

Jubilare



Freiwillige Feuerwehr

Einsätze:

FF Mügeln

Am 12. 7. 2020 in der Zeit von 14.07 Uhr bis 14.30 Uhr
Nottüröffnung in der Leisniger Straße in Mügeln
9 Kameraden im Einsatz, 3 Kameraden im Gerätehaus



Am 18. 7. 2020 in der Zeit von 5.21 Uhr bis 7.00 Uhr
Container-Brand in der Nebitzschener Straße
17 Kameraden im Einsatz, 10 Kameraden im Gerätehaus

24. 7. 2020 in der Zeit von 21.31 Uhr bis 22.30 Uhr
Brand von Unrat in Mügeln Friedhofsstraße
17 Kameraden im Einsatz, 1 Kamerad im Gerätehaus

7. 8. 2020 in der Zeit von 10.42 Uhr bis 11.45 Uhr
Unklare Rauchentwicklung – Schadholz-Verbrennung in Ablaß, Alte Salzstraße
10 Kameraden im Einsatz

8. 8. 2020 in der Zeit von 10.06 Uhr bis 11.00 Uhr
Brand Windrad – Schadholz Verbrennung in Ablaß, Alte Salzstraße
14 Kameraden im Einsatz, 5 Kameraden in Gerätehaus

10. 8. 2020 in der Zeit von 8.10 Uhr bis 8.40 Uhr
Tragehilfe Rettungsdienst, Mügeln Dr.-Friedrichs-Straße
8 Kameraden im Einsatz, 2 Kameraden im Gerätehaus
FF Niedergoseln

Am 29. 6. 2020 in der Zeit von 8.43 Uhr bis 9.15 Uhr
ehem. Bauhof Mügeln, Wermisdorfer Straße, Einsatzabbruch
3 Kameraden im Einsatz

Am 29. 6. 2020 in der Zeit von 15.51 Uhr bis 16.15 Uhr
Rematec GmbH, Einsatzabbruch
4 Kameraden im Einsatz

Am 28. 7. 2020 in der Zeit von 12.08 Uhr bis 14.15 Uhr
Feldbrand bei Kiesgrube Naundorf Richtung Salbitz
3 Kameraden im Einsatz

Heimtpflege und Brauchtum

Traumurlaub in der Heimat

Eine Römhilderin verbrachte ihren Sommerurlaub in ihrer Heimat Sachsen. Was sie dort vorfand, würde sie sich auch für den Landkreis Hildburghausen wünschen.

Coronabedingt änderten wir dieses Jahr unseren Urlaubsplan: statt Camping an der Ostsee wurde das Zelt am Langen Rodaer See in meiner Heimat Sachsen aufgebaut (de Mitte zwischen Leipsch und Dräsdn). Ich habe dort als Kind mit meiner Familie Badespaß erlebt, wir erlebten jetzt Ostalgie, Kinderferienlager-Atmosphäre zwischen den alten DDR-Bauten und viel Ruhe und Natur.

Das Urlaubsziel wurde geändert, weil ich meine Mutti im Pflegeheim endlich nach viereinhalb Monaten wieder besuchen und mit ihr etwas unternehmen konnte.

Sehr überrascht waren wir von unserem Freibad meiner Heimatstadt Mügeln: „ein Träumchen“ von einem Bad – 1934 erbaut und nach der Wende bereits zweimal modernisiert: wie früher gab es ein Planschbecken mit Sonnensegel, einen Nichtschwimmerbereich mit zwei kleinen Rutschen und das Schwimmerbecken ist noch immer 50 Meter lang. Der Fünf-Meter-Sprungturm musste leider weichen. Die Liegewiese ist großräumig mit altem Baumbestand.

Zwei junge Schwimmmeister betreuten die Badegäste, zum zweiwöchigen Schwimmkurs für zehn Sechsjährige wurden sie durch einen Rettungsschwimmer (Student) unterstützt. Die Öffnungszeiten sind sehr besucherfreundlich von 10 bis 20 Uhr, Eintrittspreis 3,50 Euro für Erwachsene. Am Vormittag fand der Schwimmkurs statt und es tummelten sich viele Senioren im Wasser, die mit Ausdauerschwimmen ihre Fitness trainieren (bis zu 35 Bahnen (!) täglich). Anhand der Auto-Kennzeichen stellten wir fest, dass die Besucher aus mehreren Kreisen kamen, sogar aus der ehemaligen Kreisstadt Oschatz, die nur noch ein Spaßbad mit 25-Meter-Bahn vormalten.

Aber nicht nur die Senioren erfreuten sich der Geselligkeit, täglich kamen schon vormittags Gruppen aus dem Kindergarten und viele Ferienkinder. Am Sonnabend fand im Bad ein Beachvolleyballturnier statt mit acht Freizeitmannschaften mit DJ und qualmendem Grill für die Versorgung. Natürlich hatte der Kiosk täglich geöffnet mit Mittagstisch und vielen Snacks, Kuchen, sowie Fassbier und -brause. Die Mitarbeiter im Kiosk sowie an der Kasse waren in der Stadt angestellt als Saisonkräfte.

Als Gesundheitsberater GGB, sowie frisch gebackener (Übungsleiter für Breitensport war ich begeistert von diesem tollen Freizeitangebot, das eine Kleinstadt in Sachsen sich leistet.

Ich gebe die Hoffnung nicht auf, dass die Stadträte in unserem Kreis sich starkmachen für eine sportliche Variante des Badespaßes in unseren wenigen verbliebenen Freibädern, es wird doch mitunter hoch gefördert, man muss es nur wollen – für unsere Kinder zum Schwimmen lernen und allen anderen zur Fitness und Geselligkeit.

Ingrid Theilig, Römhild

Aus dem Vereinsleben

Stadtverwaltung
Mügel



Stadtverwaltung Mügel * Markt 1 * 04769 Mügel

Postanschrift
Stadtverwaltung Mügel
Markt 1, 04769 Mügel

Besucheranschrift
Geoportal Bahnhof Mügel
Erläuterungsweg Kaolin
Bahnhofstr. 1, 04769 Mügel

Ansprechpartnerin: Kerstin Helbig
Telefon: 034362 442906

E-Mail: geoportal@stadt-muegel.de
Internet: www.stadt-muegel.de



Einladung zur Vereinsversammlung

Liebe Vereinsvorstände und Mitglieder,

hiermit möchte ich Euch ganz herzlich zu unserer ersten
Vereinsversammlung 2020 einladen:

02.09.2020, 18 Uhr, Geoportal Bahnhof Mügel

Themen:

Aktuelle Informationen zum Stadtgeschehen & Corona
Abfrage für Beteiligung zum Weihnachtsmarkt
Austausch über Veranstaltungen 2020 (Corona)
Abfrage für Veranstaltungskalender 2021
Gelegenheit zum Austausch untereinander

Bitte meldet euch bis spätestens 30.08.2020 bei mir an:
034362/442906.

Liebe Grüße
Kerstin Helbig



Heimatverein Sornzig e.V.

SIMUL-Gewinn in mehrfacher Weise ein Gewinn für Sornzig

Dank unseres Preisgeldes und ausgiebiger Ideen, füllt sich nicht nur unser Dorf-Bücherschrank, sondern wir erleben auch gleich noch das ganze Dorf und die Dorfteile drumherum.



Am 11.9. wird unser OFFENER BÜCHERSCHRANK offiziell eröffnet.

Vormittags begleitet das Erich-Kästner-Mobil neugierige Besucher im Pfarrhof, die dann natürlich auch einen Blick in unsere Tausch-Bibliothek stecken sollen. Künftig können Besucher – vorerst mittwochs zwischen 15:30 – 16:30 Uhr während der Kreativwerkstätten unserer Rosi Rochner – Bücher kostenfrei mitnehmen und Bücher kostenfrei abgeben. So kann jeder nach Lust und Laune schmökern, mitnehmen, tauschen, dazu stellen...

Zum Weiteren ist geplant, dass in regelmäßigen Abständen Kinoabende und ein Dorfcafé stattfinden. Dazu haben wir eine transportable Cafébestuhlung und Kinoausrüstung angeschafft. Wir wollen gern, dass die Bewohner sich wie früher...

...treffen, austauschen, etwas miteinander unternehmen, zusammenhalten...

Wir freuen uns auf euren Besuch!



Heimatverein Sornzig e.V. * Vorsitz: Annett Peege * Öhninger Str. 45 * 04769 Mügel/OT Sornzig
Tel.: 034362 239444 * E-Mail: heimatvereinsornzig@gmail.com
Vereinsregister: VR 6659



Wir brauchen eure Hilfe!

Was wünscht ihr als Bewohner von Sornzig, Neusornzig und angrenzender Ortsteile euch von euren Orten und Vereinen?

Wir als Heimatverein Sornzig e.V. möchten gern den Zusammenhalt der Bewohner stärken und das Miteinander/Füreinander unserer Dorfgemeinschaften hervorheben. Dafür haben wir bereits an unterschiedlichen Wettbewerben teilgenommen und Preisgelder sinnvoll eingesetzt. Unser nächstes Vorhaben gilt dem Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ im April 2021. Dazu gilt es, dass möglichst viele Ideen gefunden und die Bewohner für ein stärkeres MITEINANDER stehen. Schreibt uns eure Wünsche auf!

Nur gemeinsam sind wir stark. Dabei ist es egal, ob wir klein oder groß sind, schwach oder stark, jung oder alt. Jeder ist ein Teil des Ganzen.

Schickt eure Wünsche an den Heimatverein Sornzig e.V., Öhninger Str. 45, 04769 Mügel/OT Sornzig oder per E-Mail an: heimatvereinsornzig@googlemail.com.

Natürlich könnt ihr auch die Gelegenheit bei einer Veranstaltung von uns nutzen. In unserem Wunschglas könnt ihr eure Wünsche einstecken.

Folgende Projekte sind bereits ins Leben gerufen:

- * Dorfcafé – abwechselnd im Pfarrgarten und Klosterhof (Termine folgen)
- * Dorfkino – abwechselnd im Pfarrgarten und Klosterhof (Termine folgen)
- * Offener Bücherschrank im Vereinsraum des Pfarrhauses
- * Kreativwerkstätten für Kinder im Vereinsraum des Pfarrhauses
- * gemeinsame „Aufhübschaktionen“ für das Grüne Klassenzimmer und Kloster
- * Wildkräuterführungen (Anmeldungen über Steffi Böhme)
- * Dorftanzabend „Tanz auf der Tenne“ (dieses Jahr leider Coronabedingt nicht möglich)
- * Busausfahrten (Anmeldungen über Familie Birnbaum!)
- * Ausstellungen und Konzerte in der Kirche (in Zusammenarbeit mit Kirche und Vereinen)
- * Hilfe und Unterstützung für unsere Kindereinrichtungen
- * Erhalt des traditionellen Klosterweihnachtsmarktes mit allen Beteiligten



Heimatverein Sornzig e.V. * Vorsitz: Annett Peege * Öhninger Str. 45 * 04769 Mügel/OT Sornzig
Tel.: 034362 239444 * E-Mail: heimatvereinsornzig@gmail.com
Vereinsregister: VR 6659



Spielplan Fußball

Sonnabend, 5. 9. 2020, 18.00 Uhr

FSV Wacker Dahlen gegen SV Mügel-Ablaf

Spielort: Heidestadion Dahlen

Sonntag, 20. 9. 2020, 15.00 Uhr

SV Mügel-Ablaf gegen FSV Oschatz

Spielort: Sportplatz Ablaf Hauptplatz



Döllnitzalchor Mügel e.V.

Liebe Freunde unseres Chores, wenn wir auch seit März durch Corona nicht proben und keine Konzerte geben dürfen – es gibt uns noch!

Am Sonnabend, dem 18. Juli trafen wir uns zu einem gemütlichen Nachmittag im Kloster Buch. Natürlich haben wir dort, unter Beachtung der geltenden Vorschriften, einige Lieder gesungen und stellten glücklich fest, dass alles trotz der langen



2020/7/18

Zwangspause noch gut klappt. Singen verlernt man eben nicht (genauso wie Fahrrad fahren und schwimmen).

Einen weiteren schönen Nachmittag konnten wir am Mittwoch, dem 22. Juli erleben. Der mdr drehte in Kössern einen Beitrag und wir wurden gebeten, dabei mitzuwirken. Selbstverständlich nahmen wir das Angebot an, denn Kössern ist doch neben Mügeln unsere zweite Chorheimat. So besteht für Sie die Möglichkeit, unseren Chor wieder einmal in Aktion zu erleben, **und zwar am 29. August, 18.15 Uhr im mdr, in der Sendung „Unterwegs in Sachsen“.**

Wir hoffen, dass wir in der Weihnachtszeit wieder live für Sie singen dürfen. Bis dahin, bleiben Sie gesund, *die Sänger und Sängerinnen des Döllnitzalchores.*

Kultur

Der Heimatverein Sorntzig e.V., Konzerte unterm Apfelbaum e.V.

und die Kirchgemeinde laden ein...



Kirchentüren öffnen sich der Kunst

Ausstellungseröffnung von Christiana Heidemann mit musikalischer Umrahmung

In Zusammenarbeit mit dem Donnerstagszirkel des Künstlergutes Prösitz entstand der Gedanke, unsere Kirche der Kunst und den an Kunst interessierten Menschen zu öffnen.

am 22. August 2020 – ab 15:00 Uhr

Treffpunkt: Martin-Luther-Kirche Sorntzig



Heimatverein Sorntzig e.V. • Öhninger Str. 45 • 04769 Mügeln/OT Sorntzig

Tel.: 034362 239444 • E-Mail: heimatvereinsorntzig@gmail.com



Wir eröffnen am 22. August 2020 ab 9.00 Uhr die Obstland-Radroute.

START: 9.00 Uhr am neuen GEO-Portal und Obstland-Rastplatz am Bahnhof Mügeln

1. Haltepunkt: Kloster „Marienthal“ in Sorntzig
2. Haltepunkt: Börtewitz, gegen 11:30 Uhr an der „Kulturscheune“ mit Künstler und Mittelsächsischem Kulturpreisträger Gerhard Dörner
3. Haltepunkt: „Versteinerter See“ bei Börtewitz Exkurs zum Thema Vulkanismus in unserer Region mit ausgebildeten GEO-Rangern

Teilnahme kostenfrei.



Pressemitteilung

Weg zum Kaolin:

Eröffnung mit Familienwanderung

Nach fünf Monaten gehören die im März installierten Wegweiser und Infotafeln auf dem „Weg zum Kaolin“ zum vertrauten Stadtbild Mügelns. Seit Anfang August sind auch die letzten beiden Infotafeln montiert. In ihnen steckte größerer Abstimmungsbedarf und kartografischer Aufwand. Das Ergebnis jedoch kann sich sehen lassen: Dank der Unterstützung von Günter Schwerdtner gelang für den Aussichtspunkt des Kaolintagebaus Schleben / Crellenhain die eindrucksvolle Visualisierung der historischen Kaolingruben und -werke um Mügeln mit Betriebsdauer, Eigentümer und Lage.

Die Infotafel am Bahnhof Mügeln zeigt nicht nur den Verlauf des „Wegs zum Kaolin“ an, sondern lädt auch ein zu weiteren fußläufigen Entdeckungen im Land der weißen Erde in Kombination mit der Döllnitzbahn. Die Titel Gröppendorfer Runde, Sorntziger Runde und Börtewitzer Runde lassen den Schwerpunkt der Touren schnell erahnen. Wanderer können sich den Wegeverlauf und Informationen zu industriekulturellen und kulturgeschichtlichen Stationen aus dem Portal www.outdooractive.vom auf ihr Handy ziehen. Und auch an internationale Gäste wurde gedacht: Die Texte aller Infotafeln wurden ins Englische übersetzt und stehen interessierten Gäste über einen QR-Code auf der Website des Geoparks Porphyryland zur Verfügung.

Wie weicht man einen Wanderweg in Coronazeiten ein? Kerstin Helbig, die Leiterin des Geoportals Bahnhof Mügeln und frisch gebakene GeoRangerin im Geopark Porphyryland hatte dazu eine Idee – mit Geschichten und Spielen in Form einer GeoKids Familienwanderung für Eltern mit Kindern ab 6 Jahren. Dabei erhalten die Teilnehmer einen Eindruck von der Fülle und Qualität der im Ergebnis der GeoRanger-Ausbildung entstandenen Programm- und Projektangebot in Mügeln.

Start ist am **Sonntag, 6. September 2020 um 14 Uhr** am Geoportal Bahnhof Mügeln.

- Ende ca. 17 Uhr am Geoportal
- Anzahl Plätze: 15 – 25 Personen
- Tickets: 5 € / Person
- Anmeldung bis 2. 9. 2020 im Geoportal Bahnhof Mügeln, Tel. (03 43 62) 44 29 06; geoportal@stadt-muegeln.de

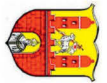
Die Ausschilderung des Wegs zum Kaolin wurde mit Haushaltsmitteln des Freistaates Sachsen gefördert und ist ein weiteres geotouristisches Angebot in der Stadt Mügeln. Wir danken der Stadtverwaltung und dem Bauhof Mügeln für die erfolgreiche Zusammenarbeit bei der Planung und Realisierung des Weges.

Rebecca Heinze

Nationaler Geopark Porphyryland. Steinreich in Sachsen (Projekträger)

Bild: Stadtverwaltung Mügeln





VERANSTALTUNGSKALENDER der Bischofsstadt Mügeln – September 2020



- 03.-06.09.** Tage der Industriekultur im Geoportall
Programme für Schule & Kitas nach Absprache
Führungen durch die Stadt und Geocaching auf dem Naturerlebnispfad
- 05.09.** 4. Vereinspokalschießen bei den Mügelner Schützen
- 06.09.** Café Göttlich im Pfarrhaus Altmügeln, Beginn: 15.00 Uhr
- 11.09.** Einweihung des Sorntziger Bücherschranks mit Museumsmobil, Vereinscafé und Sommerkino
- 12./13.09.** Festwochenende bei der Döllnitzbahn mit Sonderfahrten und unterschiedlichen Führungen des Geoportalls auf dem Bahnhof, durch die Stadt, auf dem Naturerlebnispfad sowie einem Diavortrag zum Thema Hawaii
Sonderausstellung zur Industriekultur und zum Pressefotografen Gottfried Münch im Heimatmuseum, Öffentliche Fahrtage bei der Feldbahn in Glossen und Besuch beim Modelleisenbahnverein in der Wernsdorfer Straße
- 17.09.** Besuch der DZB auf dem Mügelner Markt, Beginn: 10.00 Uhr
- 20.09.** Tag des Geotops im Geoportall mit unterschiedlichen Aktivitäten
Führung durch die Obstplantagen in Sorntzig, Beginn: 9.00 Uhr, Start: Markt Mügeln
- 26./27.09.** Herbstfahrten mit der Döllnitzbahn
Wildkräuterwanderung im Kloster Sorntzig, Beginn: 10.00 Uhr
- 26.09.** Wildkräuterwanderung im Kloster Sorntzig, Beginn: 10.00 Uhr

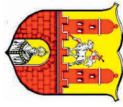
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Öffnungszeiten unserer Einrichtungen



Geoportall

Mi-So: 10-17 Uhr



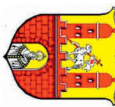
Rathausgalerie 1. OG

Di: 09-12 & 13-16:30 Uhr
Do: 09-12 & 13-18 Uhr



Heimatmuseum

Sa: 14-17 Uhr
Sonderöffnungszeiten



Stadtbibliothek

Di: 10-13 & 15-18 Uhr
Do: 10-12 & 13-18 Uhr

Alle Veranstaltungen finden Sie unter: www.stadt-muegeln.de. Alle Angaben sind ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten.

Nähere Infos zu Uhrzeiten, Veranstalter und Ort finden Sie auf unserer Homepage und denen der Vereine.

502 Kemnitz/Glossen – Mügeln – Oschatz | Fahrplan am Samstag und Sonntag, den 12. und 13. September 2020



Zug-Nr. DBB:		101	1225	103	253	105	123	107	109	12253	111	113	255	115	125	117	119	257	12255	
Fahrtage:		Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	Sa/So	
Kemnitz Bahnhof	ab																			
Kemnitz-Ort																				
Nebitzschen																				
Glossen (b. OZ)																				
Nebitzschen																				
Altmügeln																				
Mügeln (b. OZ) Stadt X																				
Mügeln (b. OZ) Bf																				
Zug-Nr. DBB:																				
Fahrtage:																				
Mügeln (b. OZ)	ab																			
Mügeln-Flecke X																				
Schweta (b. OZ) Bf X																				
Schweta (b. OZ) Gasthof X																				
Naundorf (b. OZ)																				
Thalheim-Kreitscha X																				
Altschatz-Rosenthal X																				
Kleinforst Rosensee X																				
Oschatz Südbahnhof																				
Oschatz Südbahnhof	ab																			
Oschatz Körnerstraße X																				
Oschatz Lichtstraße X																				
Oschatz Hf	an																			
Zug-Nr. DBB:																				
Fahrtage:																				
Oschatz Hf	ab																			
Oschatz Lichtstraße X																				
Oschatz Körnerstraße X																				
Oschatz Südbahnhof																				
Oschatz Südbahnhof	ab																			
Kleinforst Rosensee X																				
Altschatz-Rosenthal X																				
Thalheim-Kreitscha X																				
Naundorf (b. OZ)																				
Schweta (b. OZ) Gasthof X																				
Schweta (b. OZ) Bf X																				
Mügeln-Flecke X																				
Mügeln (b. OZ) Bf																				
Zug-Nr. DBB:																				
Fahrtage:																				
Mügeln (b. OZ) Bf	ab																			
Mügeln Stadt X																				
Altmügeln																				
Nebitzschen																				
Glossen (b. OZ)																				
Nebitzschen																				
Kemnitz-Ort																				
Kemnitz Bahnhof	an																			

7 Doppelausfahrten in Nebitzschen
9.42 Uhr, 10.44 Uhr, 11.44 Uhr, 13.17 Uhr,
14.44 Uhr, 15.44 Uhr, 18.02 Uhr

Legende:
401/602 Güterzug mit öffentlicher Personenbeförderung (GMP)
100-120 Triebwagen VT 137 515
121-126 Diesellozug
252-257 Dampfzug „IV K“ Nr. 99 584
12250-12255 Dampfzug „JK“ Nr. 54 oder IV K 132
Doppelausfahrten in Nebitzschen
Halt auf Verlangen! Bitte rechtzeitig beim Zugpersonal melden!
Änderung der Bespannung der Züge vorbehalten

Fahrwochenende mit erweitertem Fahrbetrieb am 12. und 13. September 2020

Traditionell zum Wochenende des offenen Denkmals sollte auch das alljährliches Bahnhofsfest mit vielfältigen Unterhaltungsangeboten auf dem Mügelner Bahnhof stattfinden.

Auf Grund der Coronabestimmungen in Sachsen ist dies in dem gewohnten Umfang aber leider nicht möglich. Dennoch möchten wir unseren Gästen ein abwechslungsreiches Fahrwochenende anbieten.

Neben unseren in Mügeln beheimateten Dampf- und Dieselzügen sowie dem Triebwagen, wird an beiden Tagen der Sachsenzug auf der Strecke zwischen Oschatz, Mügeln, Glossen und Kemmlitz zu sehen sein.

Weitere Höhepunkte des Wochenendes:

- 7 Doppelausfahrten in Nebitzschen mit unterschiedlichen Zugkombinationen
9.42 Uhr, 10.44 Uhr, 11.44 Uhr, 13.17 Uhr, 14.44 Uhr, 15.44 Uhr, 18.02 Uhr
- Fahrten im offenen Aussichtswagen
- Sonnabend und Sonntag: Güterzug mit öffentlicher Personenbeförderung
- Sonnabend 19 Uhr Lokparade vorm Lokschuppen in Mügeln
- Diverse Ausstellungen im Geoportal am Bahnhof Mügeln
- Führungen von Georangern auf den Spuren des Kaolin und vom Museumsleiter Mügeln zum Thema Bahnhof Mügeln und seine Geschichte
- Feldbahnbetrieb in Glossen

Für Speis und Trank ist auf den Bahnhofsplatz Mügeln ausreichend gesorgt und das Café „Vollampf“ am Haltepunkt Kemmlitz Ort freut sich ebenfalls auf zahlreiche Gäste.

Die Fahrkarten sind am Fahrtag beim Zugpersonal bzw. am Bahnhof in Mügeln erhältlich. Es sind keine Reservierungen möglich. MDV-Netzkarten, Sachsen- und Ländertickets sowie MDV Tageskarten im Umstieg werden zzgl. eines Dampfzuschlags in Höhe von max 3 € pro Person und Fahrtrichtung anerkannt.

Alle Fahrten werden natürlich unter Einhaltung der hygienischen Vorgaben durchgeführt. Um die Ansteckungsgefahr zu minimieren, gilt in den Zügen die Pflicht eine Mund-Nase-Bedeckung zu tragen. Dies kann ein Tuch, ein Schal oder auch ein herkömmlicher Mundschutz sein.

Das Eisenbahn-Postkartenmuseum im Südbahnhof in Oschatz hat am Sonnabend und Sonntag, im Zeitraum von 10–12 Uhr und 13–17 Uhr geöffnet. Bitte denken Sie auch bei diesem Besuch an die angezeigten Hygieneregeln.

Geoportal Bahnhof Mügeln Erlebniswelt Kaolin

Öffnungszeiten:
am 12. September & 13. September 2020 von 9.00 bis 19.00 Uhr

- Ausstellungen:**
- multimediale Ausstellung zum Kaolinabbau in der Mügelner Region
 - Ausstellungseröffnung zur Mügelner Industriekultur
 - Fotoausstellung von Ulli Brück zum Thema Schmalspurbahn „Wilder Robert“

- Führungen mit Georangern am Samstag:**
- 10.00 – 13.00 Uhr Familientour auf dem Weg zum Kaolin-Tagebau (5 Euro p.P.)
 - 14.00 – 16.00 Uhr Familientour auf dem Naturerlebnispfad Kemmlitz (5 Euro p.P.)
- sonstiges:**
- 10.30 – 11.30 Uhr Bahnhofsführung vom Heimatverein „Mogelin“ (3 Euro p.P.)
 - 14.30 – 15.30 Uhr Bahnhofsführung vom Heimatverein „Mogelin“ (3 Euro p.P.)
 - 17.00 – 19.00 Uhr Multimediavortrag mit Jörg Hertel: „Wo Feuer Land gebiert“ (7 Euro p.P.)

- Führungen mit Georangern am Sonntag:**
- 10.00 – 13.00 Uhr Familientour auf dem Weg zum Kaolin-Tagebau (5 Euro p.P.)
- sonstiges:**
- 10.30 – 11.30 Uhr Bahnhofsführung vom Heimatverein „Mogelin“ (3 Euro p.P.)
 - 14.30 – 15.30 Uhr Bahnhofsführung vom Heimatverein „Mogelin“ (3 Euro p.P.)

Mit GeoRangerin Kerstin geht es entweder einmal quer durch die Stadt zum aktuellen Kaolin-Tagebau oder auf den Naturerlebnispfad nach Kemmlitz. Auf dem Weg durch die Stadt sehen Sie nicht nur verschiedene Sehenswürdigkeiten, sondern auch den sächsischen Marmor und das weiße Gold. Was das alles mit einem Supervulkan zu tun hat, erfahren Sie während der Tour. Auf dem Naturerlebnispfad lernen bereits die Kleinen, was es in der Natur zu entdecken gibt und wie man sie schützen kann.
Mehr Infos auf: www.stadt-muegeln.de

Für die Familientouren am Samstag und Sonntag ist eine Voranmeldung notwendig: 034362/442906 oder unter E-Mail: geoportal@stadt-muegeln.de. Die Familientouren werden den Teilnehmern angepasst.

Die Organisatoren behalten sich vor, die Führungen wegen schlechten Wetters, geringer Teilnahme oder neuer Corona-Entwicklung abzusagen. Bitte beachten Sie auch hier die angezeigten Hygieneschutzvorschriften.

Gut zu Wissen ...

- Feldbahnbetrieb in Glossen am Samstag und Sonntag
- Speis und Trank vom Gastroservice Lemke

Genießen Sie am Haltepunkt Kemmlitz Ort frischen Kaffee und Kuchen
- Ankunft am „Café“:
9.55 Uhr, 10.54 Uhr, 11.54 Uhr, 12.35 Uhr,
13.30 Uhr, 14.15 Uhr, 14.54 Uhr, 15.54 Uhr, 16.35 Uhr
- Abfahrt am „Café“:
10.11 Uhr, 11.10 Uhr, 12.09 Uhr, 12.49 Uhr, 13.45 Uhr,
14.20 Uhr, 15.10 Uhr, 16.09 Uhr, 16.48 Uhr, 18.31 Uhr

**Fahrpreise Fahrwochenende
Tageskarten gültig für einen Tag**

Oschatz Hbf. – Glossen/Kemmlitz Bf. und umgekehrt	15,00 € voll 8,00 € ermäßigt
Oschatz Hbf. – Mügeln Bf. und umgekehrt	10,00 € voll 6,00 € ermäßigt
Mügeln – Glossen/Kemmlitz Bf. und umgekehrt	10,00 € voll 6,00 € ermäßigt
Familienlagkarte (2 Erwachsene + 2 Kinder über 6 Jahren)	40,00 €
Einzelfahrkarte	5,00 €

1 Richtung max. 10 Stationen
Es gilt dieser Sonderanf. MDV-Netzkarten, Sachsen-, Länder-Tickets sowie MDV-Tageskarten im Umstieg werden zzgl. eines Dampfzuschlags in Höhe von max. 3,00 € pro Person und Fahrtrichtung anerkannt.

Informationen unter: Telefon: Mo-Fr 034362 37916
und Sa-So 034362 37541 oder
per E-Mail: marketing@doelnitzbahn.de und unter
www.doelnitzbahn.de

Die Doelnitzbahn „Wilder Robert“ auf Facebook

Wenn die Sehkraft nachlässt ...

Rat und Hilfe bei Sehverlust auch in Ihrer Nähe.
Mügeln
17. September 2020 von 10 bis 15 Uhr

Markt, 04769 Mügeln

Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin.
Telefon: 0341 7113-200 oder 0174 962 39 98
E-Mail: sachsenmobil@blickpunkt-auge.de

Wir informieren und beraten unabhängig und kostenfrei zu folgenden Themen:

- Grundlegende Fragen zur Augenerkrankung
- Überblick über Sehhilfen und andere Hilfsmittel
- Rechtliche und finanzielle Ansprüche
- Reha-Maßnahmen
- Teilhabe in Kultur und Freizeit



HAWAII

...WO FEIER LAND GEBIERT.

Musik-Dia-Vortrag mit Hertel



Jörg Hertel

12.09.2020 – 17.00 Uhr – Geoportal Bahnhof Mügeln

Eintritt: 7 € pro Person an der Abendkasse - Kartenreservierung unter: 034362/442906

!Bitte beachten Sie die aktuellen Corona-Bestimmungen im Eingangsbereich!

Stadtverwaltung
Mügeln

Geoportal-News: August



Auf dem Gelände des Geoportals gibt es etwas Neues zu entdecken. Die Bankentour bekommt mit der 45. Themenbank ein Abschiedsgeschenk von unserer ehemaligen Baumstieletzerin Karin Unde. Künstler Joachim Zehme übergab die Bank am 23.07.2020 in die Hände des Stadtmärktevereins „Meine Bischofsstadt Mügeln“ e.V. und des Bürgermeisters Johannes Ecke. So werden Besucher unseres Bahnhofs gleich vor dem Geoportal echt sächsisch begrüßt.

Fernsehteam des MDR und Sachsen TV durchstreifen im Juli und August unsere schöne Gegend. Im Geoportal waren sie dreimal zu Besuch. Die Beiträge findet ihr auf unserer Webseite und auf Facebook – Mügeln mag ich. Eine der Sendungen findet ihr auch unter: www.sachsen-fernsehen.de. Die Obstlandroute ist der 15. Teil der Sachsenlotto-Sommertour. Im Rahmen der Eröffnung am 22.8.2020 begleitete dann auch das MDR-Team die fleißigen Radler und Eröffnungsgäste bei ihrer Tour auf dem historischen Teil der Obstland-Radrouten entlang des Bahnhofs, des Klosters Marienthal in Sorzig, der Kulturscheune und des Geotops in Börnewitz, zur Feldbahn nach Glossen und über den Tagebau-Aussichtspunkt zurück nach Mügeln.

Ein weiteres Highlight wird die Eröffnung des Wanderweges „Auf dem Weg zum Kaolin“, Am 06.09.2020, um 14.00 Uhr, wollen wir im Rahmen der Familienführung und einer kurzen Einführung zur Taggeschichte und unseren geologischen Besonderheiten, auf den Spuren der Steine in der Stadt bis zum Tagebau-Aussichtspunkt wandern. Die Führung ist vor allem auf Familien mit Kindern ausgerichtet, die spielerisch an die regionalen Besonderheiten herangeführt werden sollen. Anmeldungen sind wegen der Corona-Bedingungen dringend erforderlich: 034362/442906 bei Kerstin Helbig oder im Geoportal Bahnhof Mügeln.

Heimatmuseum-News: August

Derzeit laufen alle Vorbereitungen für die Sonderausstellung zur Geschichte des Roten Kreuzes. In Zusammenarbeit mit dem Deutschen Förderverein für Sanitätswesen Köthen e.V. präsentiert unser Heimatmuseum am Sonntag, den 16.08.2020 zwischen 14.00 und 17.00 Uhr alles zu 161 Jahre Solferino.




Postanschrift:
Stadtverwaltung Mügeln
Markt 1, 04769 Mügeln

Besucherschrift:
Geoportal Bahnhof Mügeln
Erlenhäuser Köhlin
Bahnhofstr. 2, 04769 Mügeln

Heimatmuseum Mügeln
Schulplatz 2, 04769 Mügeln

Ansprechpartnerin: Kerstin Helbig
Telefon: 034362 442906
E-Mail: geoportal@stadt-muegeln.de
Internet: www.stadt-muegeln.de



**Stadtverwaltung
Mügeln**

Führungen im September im Rahmen der Geoportale Veranstaltungen


Auch für Führungen gelten während der Corona-Pandemie bestimmte Vorgaben. Deshalb bitten wir alle Interessierten sich für die Führungen telefonisch oder per E-Mail anzumelden. Wir sind verpflichtet eine Nachverkettungskette zu dokumentieren.

03./4.09.2020	GeoKids-Gruppenprogramme für Kindergärten und Schulklassen nach Absprache individuell gestaltbar
06.09.2020	10 Uhr - Familien-Geocaching auf dem Naturerlebnispfad in Kemmlitz 14 Uhr - Familienführung – Auf dem Weg zum Kaolin mit Stadtrundgang
12.09.2020	10 Uhr - Familienführung – Auf dem Weg zum Kaolin mit Stadtrundgang 14 Uhr – Familienführung auf dem Naturerlebnispfad in Kemmlitz
13.09.2020	10 Uhr - Familienführung – Auf dem Weg zum Kaolin mit Stadtrundgang
20.09.2020	10 Uhr - Familienführung - Auf dem Naturerlebnispfad in Kemmlitz 15 Uhr - Alles über Vulkane und Schätze der Erde im Geoportale





Wir bitten alle Führungsteilnehmer 15 Minuten vor Beginn der Veranstaltung am Startpunkt zu sein, um alle notwendigen Formalitäten abzuwickeln. Danach geht es in entspannten Schritt auf Wanderschaft. Da man nie weiß, was das Wetter macht, bitten wir um entsprechende Wanderbekleidung, Sonnenschutz und Regenschirm (falls notwendig). Bei Unwetter, Krankheit und zu geringer Teilnehmerzahl behalten wir uns eine Absage der jeweiligen Veranstaltung vor.

Startpunkte
Auf dem Weg zum Kaolin: Am Geoportale Bahnhof Mügeln, Bahnhofstr. 2, 04769 Mügeln
Auf dem Naturerlebnispfad: Naturerlebnispfad (ausgeschildert), 04769 Mügeln/ OT Kemmlitz

Teilnehmergebühr
Preis pro Teilnehmer: 5,00 € (Bezahlung in bar vor Veranstaltungsbeginn)



Anmeldungen und Informationen für die Geoportale Programme im Geoportale Bahnhof Mügeln, per Mail unter: geoportale@stadt-muegeln.de oder per Telefon unter: 034362/442906.

Kirchennachrichten

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Oschatzer Land
Kirchplatz 2, 04758 Oschatz

23. August 2020, 11. Sonntag nach Trinitatis
9.00 Uhr Mügeln, Pfarrerin Krautkrämer
10.30 Uhr Sorzig, Pfarrerin Krautkrämer



Sonnabend, der 29. August 2020
10.00 Uhr Schweta, Schulanfang, Pfrn. i. E. Schilke

30. August 2020, 12. Sonntag nach Trinitatis
9.00 Uhr Kiebitz, Pfrn. Krautkrämer
10.30 Uhr Altmügeln, Pfrn. Krautkrämer

6. September 2020, 13. Sonntag nach Trinitatis
10.00 Uhr Mügeln, Familiengottesdienst zum Schulanfang, Gemeindepädagogin Berger / Pfr. Riese

- Automatikstempel
- Holzstempel
- Stempelplatten
- Datumsstempel
- Farbkissen und Zubehör



Druckerei Dober, Mügeln

Telefon (03 43 62) 3 24 30
E-Mail: info@doberdruck.de

Ihr kompetenter Partner!

OEL HEIMBURGER GmbH

Heizöl - Kraftstoffe - Schmierstoffe

Heizöl in kleinen Raten? Kein Problem!

Fragen Sie uns nach dem Tagespreis - wir beraten Sie gern!

Tel.: 0 34 362 - 40 731 - www.heimburger.de

Bezugsfertige moderne 3-Raum-Wohnung,
65 m², in sehr gutem Zustand, Bad mit Wanne,
Küche, Flur, Keller, Boden, in ruhiger +
gepflegter Lage mit eigenem PKW-Parkplatz in
Mügeln, R.-Luxemburg-Straße 9, 1. Etage
zu vermieten, KM 299,00 zzgl. NK

Telefon
(01 62)
2 66 95 24
oder
(0 15 22)
1 90 20 84

Nächster Mügeln Anzeiger:
Freitag, 4. September 2020
Redaktionsschluss:
Donnerstag, 27. August 2020, 12.00 Uhr

Torsten Petzold

Fahrdienst und Mietwagen

- Kur-, Dialyse- und Krankenkassenfahrten
- Vertragspartner aller Krankenkassen
- Privat- und Kleinbusfahrten bis 16 Personen
- Einkaufsfahrten sowie Flughafentransfer

kompetent * freundlich * zuverlässig

04769 Mügeln · Volksgutweg 16b

Tel./Fax (03 43 62) 3 11 19 oder (01 74) 3 72 03 19



Bestattungshaus Katscher GmbH

04769 Mügeln

Ernst-Thälmann-Straße 13

Telefon 03 43 62 / 4 42 58

In den schwersten Stunden sind wir für Sie da, einfühlsam und mit viel Herz.



Clevere Renovierungslösungen

Als Portas-Fachbetrieb renovieren und modernisieren wir Ihre



Türen Haustüren Treppen Küchen Fenster Decken

Tischlerei

Joachim Herzog GmbH
 Inh. Jens Haferkorn
 04749 Ostrau/
 OT Rittnitz
 Lindenstraße 9
 Tel. (03 43 24) 2 12 49
 www.herzog.portas.de

PORTAS®
 Europas Renovierer Nr. 1

SCHAUTAG am 29. 8. 2020 von 10.00–13.00 Uhr
im Studio in Lonnwitz

Unsere Tischlerei in 3. Generation bietet Qualität seit mehr als 40 Jahren!

ratiomat® Wir bauen die perfekten Küchen



Bewerben Sie sich jetzt bei **ratiomat®**

Wir suchen Sie als **Küchenfachberater (m/w/d)**
 für unser Team **in Oschatz**.

Gute Rahmenbedingungen zur Vereinbarkeit von Familie
 und Beruf im Einzelhandel sind für uns selbstverständlich.

Öffnungszeiten: Dienstag – Donnerstag von 10 – 18 Uhr
 Mo / Fr / Sa nach Vereinbarung

Kontakt:

ratiomat Einbauküchen GmbH
 Personalleitung Sylvia Bachmann
 Hauptstraße 32
 09573 Leubsdorf

bewerbung@ratiomat.de
 Tel.: 03 72 91 / 28 - 113
 www.ratiomat.de

Folgen Sie uns auf:  

Jahn
 Ihr Reisebusunternehmen

Poetenweg 5a
 04769 Mügeln
 www.busreisen-jahn.de

TAXI

- Fahrten für alle Krankenkassen
- Behindertenfahrten (auch Rollstuhl)
- Flughafentransfer
- Taxi bis 8 Personen

Telefon: 034362-32201

BUS

- Ausflugsfahrten
- Klassenfahrten
- Gruppen- und Vereinsfahrten
- Schülerbeförderung
- Busse bis 54 Personen

Telefon: 034362-37920